

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ У.Д. АЛИЕВА»**

Институт филологии
Кафедра черкесской и абазинской филологии

УТВЕРЖДАЮ

и.о.проректора по УР

М.Х.Чанкаев

от 29 апреля 2026 г.протокол №7

Рабочая программа дисциплины
Проблемы сравнительного литературоведения
(Наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки

**Образование в области родного языка и
литературы**

Квалификация выпускника

Магистр

Форма обучения

заочная

Год начала подготовки - 2026

(по учебному плану)

Карачаевск, 2026

Составитель: кан. филол.н., доцент Ф.К.Баталова

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.02.2018 №126, образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) программы: «Образование в области родного языка и литературы»; локальными актами КЧГУ.

Рабочая программа рассмотрена и принята на заседании кафедры:
черкесской и абазинской филологии на 2026-2027 уч. год

Протокол № 8 от 27.04.2026 г.

Лист регистрации изменений

№	Внесенные изменения	Дата Ученого совета университета, института/факультета, на котором были утверждены изменения
1.	Обновлен договор №332 эбс ООО «Знаниум» от 02.06.2026г. Действует с 02.06.2026г. до 01.06.2027г.	С 02.06.2026г. по 01.06.2027г.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	4
Наименование дисциплины (модуля)	4
2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.....	5
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	5
4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	7
5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	8
5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)	8
5.3. Тематика и краткое содержание лабораторных занятий.....	11
5.4. Примерная тематика курсовых работ	11
6. Образовательные технологии	11
7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	11
7.1. Описание шкал оценивания степени сформированности компетенций.....	13
7.2. Типовые контрольные задания или иные учебно-методические материалы, необходимые для оценивания степени сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины.....	20
7.2.1. Типовые темы к письменным работам, докладам и выступлениям:.....	20
7.2.2. Примерные вопросы к промежуточной аттестации (зачет)	21
7.2.3. Тестовые задания для проверки знаний студентов.....	22
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Информационное обеспечение образовательного процесса	21
8.2. Дополнительная литература:	Ошибка! Закладка не определена.
9. Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины (модуля)	Ошибка! Закладка не определена.
10. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)	21
10.1. Общесистемные требования.....	30
10.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины	30
10.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения	30
10.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы	31
11. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	31

1. Наименование дисциплины (модуля)

Проблемы сравнительного литературоведения

Целью изучения дисциплины овладение теоретическими основами развития современного литературоведения, формирование представлений о компаративистике (сравнительном методе) как особом подходе к исследованию культурных явлений, категориях компаративистики, о генетических связях, типологических схождениях литератур, а также формирование у магистрантов знаний о родной литературе как части многонациональной российской и мировой литературы, раскрыть многомерность этих взаимосвязей.

Для достижения цели ставятся задачи:

- Выработать умение определять содержание понятия Literature Comparee;
- Выработать навык исследования и описания механизма

воздействия/восприятия текста в ином культурном контексте; умение видеть при анализе текстов оригинала и перевода особенности его интерпретации и функционирования в воспринимающей среде;

- Выработать умение видеть специфику процесса диалога в сравниваемых литературах;

2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Проблемы сравнительного литературоведения» (Б1.В.ДВ.02.01) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1. Дисциплина (модуль) изучается на 2 курсе в 4 семестре.

МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Индекс	Б1.В.ДВ. 02.01
Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
Изучение дисциплины основывается на знаниях, полученных обучаемыми в бакалавриате в процессе изучения дисциплин Родной язык, Родная литература, Культура речи, История родного языка, История родной литературы, Филологический анализ художественного текста и др.	
Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
Изучение дисциплины «Проблемы сравнительного литературоведения» является необходимой основой для изучения дисциплин на 3 курсе, успешной защиты выпускной квалификационной работы.	

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Проблемы сравнительного литературоведения» направлен на формирование следующих компетенций обучающегося:

Код компетенций	Содержание компетенции в соответствии с ФГОС ВО/ОПОП	Индикаторы достижения компетенций	Декомпозиция компетенций (результаты обучения) в соответствии с установленными индикаторами
-----------------	--	-----------------------------------	---

УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития, обосновывает актуальность их использования. УК-5.2. Объясняет особенности поведения и её мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе межкультурного взаимодействия с ними, опираясь на знания причин проявления социальных обычаев и различий в поведении людей. УК-5.3. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия, в том числе при выполнении профессиональных задач.	Знать: различные исторические типы культур; механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов; Уметь: объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур. Владеть: навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.
ПК-4	Способен к функциональному изучению литературных текстов и практической реализации результатов этого изучения	ПК-4.1. Знает понятия терминологическую базу литературоведения и современные проблемы изучения художественной словесности. ПК-4.2. Умеет ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному литературному материалу. ПК-4.3. Владеет навыками системного и доказательного научного анализа литературных текстов, формулирования и оценки его результатов.	Знать: общие принципы и подходы к реализации процесса воспитания; методы и приемы формирования ценностных ориентаций обучающихся, развития нравственной позиции; документы, регламентирующие содержание базовых национальных ценностей; Уметь: создавать воспитательные ситуации, содействующие становлению у обучающихся нравственной позиции, духовности, ценностного отношения к человеку; Владеть: методами и приемами становления нравственного отношения обучающихся к окружающей действительности; способами усвоения подрастающим поколением и претворением в практическое действие и поведение

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет **8 з.е., 288 академических часов.**

Объём дисциплины	Всего часов	Всего часов
	для очной формы обучения	для заочной формы обучения
Общая трудоемкость дисциплины		288
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		
Аудиторная работа (всего):		8
в том числе:		
лекции		4
семинары, практические занятия		4
практикумы	не предусмотрено	не предусмотрено
лабораторные работы	не предусмотрено	не предусмотрено
Внеаудиторная работа:		
консультация перед зачетом		
Внеаудиторная работа также включает индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем), творческую работу (эссе), рефераты, контрольные работы и др.		
Самостоятельная работа обучающихся (всего)		276
Контроль за самостоятельной работой		4
Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен)		зачет

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с

указанием отведенного на них количества академических часов и видов

5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Для заочной формы обучения

№ п/п	Раздел, тема дисциплины	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
			всего	Аудиторные уч. занятия		Сам. работа	Планируемые результаты обучения	Формы текущего контроля
				Лек	Пр			
	Раздел I.							
1.	Введение: содержание, цель и задачи курса	2	2			УК-5; ПК-4	Блиц-опрос	
2.	Предмет, цели и задачи сравнительного и сопоставительного литературоведения. Предмет, сравнительного	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос	
3.	Теор етические проблемы	10		2	8	УК-5; ПК-4	Конспектирование источников	

	литературоведения						
4.	Проблемы литературных связей и взаимодействий	4			4	УК-5; ПК-4	Конспектирование источников
5.	Актуальность сравнительного литературоведения в условиях тесного взаимодействия национальных литератур, глобализации культуры	4			4	УК-5; ПК-4	Устный опрос
6.	Понятия национальная литература, региональная литература, мировая (всемирная) литература,	4			4	УК-5; ПК-4	Устный опрос
7.	Сравнительное изучение литератур в свете концепции диалогичности	4			4	УК-5; ПК-4	
8.	Краткая история компаративистики XX века и роль русских ученых в разработке ее методологии	8			8	УК-5; ПК-4	
9.	Формы межлитературного процесса. Контактные связи и типологические схождения.	10			10	УК-5; ПК-4	Конспектирование источников
10.	Формы контактных связей между литературами.	2	2			УК-5; ПК-4	Блиц-опрос
11.	Гене зис, структура и функционирование произведения: сравнительнолитературоведческие аспекты	2		2		УК-5; ПК-4	Устный опрос
12.	Функционирование произведения в инонациональной среде.	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
13.	Типологические категории и литературный процесс.	4			4	УК-5; ПК-4	Устный опрос
14.	Универсалии словеснохудожественного искусства как способ систематизации межлитературного	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос

	процесса						
15.	Роль переводов в интернациональных связях литератур. Межлитературные связи и технический прогресс.	6			6	УК-5; ПК-4	Устный опрос
16.	Разнообразие каналов художественной коммуникации. Электронная книга.	2			2	УК-5; ПК-4	Устный опрос
17.	Сопоставительное литературоведение	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
18.	Национальное своеобразие пейзажа в литературном произведении	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
19.	Национальное своеобразие комического в литературном	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
20.	Трагическое в литературе: инвариантное и	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
21.	Традиционные образы и мотивы в национальных литературах: сопоставительный	6			6	УК-5; ПК-4	Устный опрос
22.	Концепты национальной	6			6	УК-5; ПК-4	Письменная работа
23.	Художественное пространство и время как сфера проявления национальной специфики текста.	6			6	УК-5; ПК-4	Устный опрос
24.	Заимствование в литературах народов КЧР стилей, элементов образного мира.	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
25.	Литературные роды и жанровые группы.	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
26.	Типологические категории в литературоведении	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
27.	Формы межлитературного процесса.	2			2	УК-5; ПК-4	Устный опрос
28.	Контактные связи и типологические схождения.	8			8	УК-5; ПК-4	Письменная работа
29.	Формы контактных	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос

	связей между литературами.						
30.	Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительнолитературоведческие аспекты.	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
31.	Функционирование произведения в инонациональной среде	6			6	УК-5; ПК-4	Устный опрос
32.	Понятия национальная литература, региональная литература, мировая (всемирная) литература,	8			8	УК-5; ПК-4	Письменная работа
33.	Сравнительное изучение литератур в свете концепции диалогичности	2			2	УК-5; ПК-4	Устный опрос
34.	Национальные литературы в критике и литературоведении	10			10	УК-5; ПК-4	Письменная работа
35.	Составление библиографии литературоведческих и критических трудов по литературам народов КЧР	8			8	УК-5; ПК-4	Письменная работа
36.	Сравнительная мифология. Значение мифологической школы для формирования сравнительного литературоведения.	8			8	УК-5; ПК-4	Письменная работа
37.	Перевод как аспект рецепции и межкультурной коммуникации.	6			6	УК-5; ПК-4	Устный опрос
38.	Переводная литература в словесной культуре.	6			6	УК-5; ПК-4	Устный опрос
39.	Общее и особенное в историко-культурном развитии национальных литератур	6			6	УК-5; ПК-4	Устный опрос
40.	Национальная специфика в эволюции карачаевской (черкесской, абазинской, ногайской)	8			8	УК-5; ПК-4	Письменная работа

	литературы.						
41.	Сравнительное литературоведение в классических трудах отечественных и зарубежных ученых-компаративистов.	8			8	УК-5; ПК-4	Письменная работа
42.	Северокавказское литературоведение в свете компаративистского подхода к историколитературному процессу.	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
43.	Литературоведческие труды карачаевских, черкесских, абазинских, ногайских ученых.	8			8	УК-5; ПК-4	Устный опрос
44.	Составление библиографии и конспектирование предложенных трудов литературоведов по списку.	8			8	УК-5; ПК-4	Письменная работа
	Всего	288	4	4	276		
					4		
	В том числе контроль	4					

5.2. Тематика лабораторных занятий

Учебным планом не предусмотрены.

5.3. Примерная тематика курсовых работ

Учебным планом не предусмотрены

6. Образовательные технологии

При проведении учебных занятий по дисциплине используются традиционные и инновационные, в том числе информационные образовательные технологии, включая при необходимости применение активных и интерактивных методов обучения.

Традиционные образовательные технологии реализуются, преимущественно, в процессе лекционных и практических (семинарских) занятий. Инновационные образовательные технологии используются в процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов в виде применения активных и интерактивных методов обучения.

Информационные образовательные технологии реализуются в процессе использования электронно-библиотечных систем, электронных образовательных ресурсов и элементов электронного обучения в электронной информационно

образовательной среде для активизации учебного процесса и самостоятельной работы студентов.

Развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений и лидерских качеств при проведении учебных занятий.

Практические (семинарские) занятия относятся к интерактивным методам обучения и обладают значительными преимуществами по сравнению с традиционными методами обучения.

Практические занятия могут проводиться в форме групповой дискуссии, «мозговой атаки», разборка кейсов, решения практических задач и др. Прежде, чем дать группе информацию, важно подготовить участников, активизировать их ментальные процессы, включить их внимание, развивать кооперацию и сотрудничество при принятии решений.

Методические рекомендации по проведению различных видов практических (семинарских) занятий.

1. Обсуждение в группах

Групповое обсуждение какого-либо вопроса направлено на нахождение истины или достижение лучшего взаимопонимания. Групповые обсуждения способствуют лучшему усвоению изучаемого материала.

На первом этапе группового обсуждения перед обучающимися ставится проблема, выделяется определенное время, в течение которого обучающиеся должны подготовить аргументированный развернутый ответ.

Преподаватель может устанавливать определенные правила проведения группового обсуждения:

- задавать определенные рамки обсуждения (например, указать не менее 5... 10 ошибок);

- ввести алгоритм выработки общего мнения (решения);

- назначить модератора (ведущего), руководящего ходом группового обсуждения.

На втором этапе группового обсуждения вырабатывается групповое решение совместно с преподавателем (арбитром).

Разновидностью группового обсуждения является круглый стол, который проводится с целью обсуждения проблем, предложить собственное видение вопроса, ознакомить с опытом, достижениями.

2. Публичная презентация проекта

Презентация - самый эффективный способ донесения важной информации как в разговоре «один на один», так и при публичных выступлениях. Слайд-презентации с использованием мультимедийного оборудования позволяют эффективно и наглядно представить содержание изучаемого материала, выделить и проиллюстрировать сообщение, которое несет поучительную информацию, показать ее ключевые содержательные пункты. Использование интерактивных элементов позволяет усилить эффективность публичных выступлений.

3. Дискуссия

Как интерактивный метод обучения означает исследование или разбор. Образовательной дискуссией называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы (ситуации), сопровождающейся обменом идеями, опытом, суждениями, мнениями в составе группы обучающихся.

Как правило, дискуссия обычно проходит три стадии: ориентация, оценка и консолидация. Последовательное рассмотрение каждой стадии позволяет выделить следующие их особенности.

Стадия ориентации предполагает адаптацию участников дискуссии к самой проблеме, друг другу, что позволяет сформулировать проблему, цели дискуссии; установить правила, регламент дискуссии.

Стадия оценки предполагает выступление участников дискуссии, обсуждение и оценивание ответов на возникающие вопросы, сбор максимального объема идей (знаний),

предложений, контроль преподавателя (арбитра) за соблюдением этики проведения дискуссий.

Стадия консолидации заключается в анализе результатов дискуссии, согласовании мнений и позиций, совместном формулировании решений и их принятии.

В зависимости от целей и задач занятия, возможно, использовать следующие виды дискуссий: классические дебаты, экспресс-дискуссия, текстовая дискуссия, проблемная дискуссия, ролевая (ситуационная) дискуссия.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Описание шкал оценивания степени сформированности компетенций

Уровни сформированности компетенций	Индикаторы	Качественные критерии оценивание			
		2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
УК-5					
Базовый	Знать: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Не способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	В целом способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
	Уметь: объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур	Не способен объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур	В целом способен объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур	Способен объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур	

			культур		
	Владеть:				
	навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.	Не владеет навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.	В целом владеет навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.	Владеет навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.	
Повышенный	Знать: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия				В полном объеме способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

	Уметь: объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур				Умеет в полном объеме объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур
	Владеть: навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.				В полном объеме в навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.
ПК-4					
Базовый	знать: понятийно-терминологическую базу литературоведения и современные проблемы изучения художественной	Не знает понятийно-терминологическую базу литературоведения и современные проблемы изучения художественной словесности	В целом знает понятийно-терминологическую базу литературоведения и современные проблемы изучения художественной словесности	Знает Знает понятийно-терминологическую базу литературоведения и современные проблемы изучения художественной словесности	

	словесности				
	уметь: ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному литературному материалу	Не умеет ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному литературному материалу	В целом умеет ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному литературному материалу	Умеет ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному литературному материалу	
	владеть:. навыками системного и доказательного о научного анализа литературных текстов, формулирования и оценки его результатов	Не владеет навыками системного и доказательного научного анализа литературных текстов, формулирования и оценки его результатов	В целом владеет навыками системного и доказательного научного анализа литературных текстов, формулирования и оценки его результатов	Владеет навыками системного и доказательного научного анализа литературных текстов, формулирования и оценки его результатов	
Повышенный	знать: понятийно-терминологическую базу литературоведения и современные проблемы изучения художественной словесности				В полном объеме знает понятийно-терминологическую базу литературоведения и современные проблемы изучения художественной словесности

	уметь:. ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному литературному материалу				В полном объеме умеет ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному литературному материалу
	владеть: навыками системного и доказательного научного анализа литературных текстов, формулирования и оценки его результатов				В полном объеме владеет навыками системного и доказательного научного анализа литературных текстов, формулирования и оценки его результатов

7.2. Типовые контрольные задания или иные учебно-методические материалы, необходимые для оценивания степени сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины

7.2.1. Типовые темы к письменным работам, докладам и выступлениям

1. Типологические категории (роды и жанры произведений), их роль в преемственности литератур и их взаимодействии.
2. Аксеология текста.
3. Интерпретация.
4. Рецепция.
5. Интертекстуальность.

7.2.2. Примерные вопросы к промежуточной аттестации

1. Предмет, цели, задачи сравнительного литературоведения.
2. Место компаративистики в системе литературоведения.
3. Сравнительно-историческое направление, его неоднородность.
4. Предпосылки возникновения в эстетике Нового времени сравнительного литературоведения.
5. Веселовский А.Н. как основоположник исторической поэтики.
6. Жирмунский В.М. как один из создателей сравнительно исторического метода изучения мировой литературы.
7. Проблемы сравнительного литературоведения в трудах Н.И.Конрада.
8. Понятия «национальная», «зональная», «региональная», «мировая» литература, их соотношение.
9. Формы межлитературного процесса.
10. Контактные связи, их типология.
11. Понятия текста, контекста и интертекста в компаративистских исследованиях.
12. Жанры литературы как предмет компаративистики.
13. Восприятие и интерпретация творчества писателя иностранными читателями и критиками как форма контактных связей.
14. Проблема преемственности в истории литературы 2. Теоретические проблемы сравнительного литературоведения 3. Проблемы литературных связей и взаимодействий 4. Заимствования в межнациональных литературных связях. 5. Виды заимствования 6. Литературное влияние, литературное заимствование 23 7. Литературное взаимодействие 8. Мировые образы, вечные образы 9. Сюжетные заимствования 10. Подражание 11. Литературные мистификации 12. Литературные реминисценции 13. Эпиграф 14. Литературный билингвизм 15. Проблемы перевода 16. Типы переводов 17. Теория и практика перевода 18. Русская классика в аспекте преемственности литературных связей 19. А.С. Пушкин в аспекте литературных связей 20. Пушкин и Кавказ 21. А.С. Пушкин «Евгений Онегин» в аспекте литературных связей 22. Н.В. Гоголь в аспекте литературных связей 23. Н.В. Гоголь «Вечера на хуторе близ Диканьки» и «Миргород» в аспекте литературных связей 24. «Петербургские повести» Н.В. Гоголя. Образ города в мировой литературе 25. «Мертвые души» Н.В. Гоголя. Влияния и новаторство 26. Значение Н.В. Гоголя для русской литературы 27. Мировое значение Н.В. Гоголя. 28. М.Ю. Лермонтов в аспекте литературных связей 29. Поэма «Демон» М.Ю. Лермонтова и традиции мировой литературы 30. М.Ю. Лермонтов и Кавказ 31. Горская ментальность в произведениях М.Ю. Лермонтова 32. Значение М.Ю. Лермонтова для современников 33. «Герой нашего времени» М.Ю. Лермонтов в аспекте литературных связей 34. Ф.М. Достоевский в аспекте литературных связей 35. Мировое значение Ф.М. Достоевского 36. Л.Н. Толстой в аспекте литературных связей 37. Л.Н. Толстой и Кавказ 38. «Кавказский пленник» А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова, Л.Н. Толстого. Трансформация кавказской фабулы в литературе XX- XXI вв. 39. Мировое значение Л.Н. Толстого 40. А.П. Чехов в аспекте литературных связей 41. Литературная интерпретация. Рецепция 42. Новаторство А.П. Чехова - драматурга 43. Влияние А.П. Чехова на мировую литературу 44. А.М. Горький в аспекте литературных связей 45. Мировое значение А.М. Горького 46. Преемственность, традиции, новаторство

Критерии оценки устного ответа на вопросы по дисциплине «Проблемы сравнительного литературоведения»:

•S 5 баллов - ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры конкретного вопроса, а также основного содержания и новаций лекционного курса по сравнению с учебной литературой. Студент

владеет научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знаком с основной литературой и дополнительно рекомендованной. Ответа логически корректен и убедителен.

У 4 - балла ставится за знание узловых проблем программы и основного содержания лекционного курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

У 3 балла - знания фрагментарные, поверхностные по важнейшим разделам программы и лекционного курса; наблюдаются затруднения в использовании научнопонятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий;

У 2 балла - незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.

7.2.3. Тестовые задания для проверки знаний и компетенций (УК-5, ПК-4)

1) Укажите правильное определение сравнительного литературоведения:

- а) раздел литературоведения, изучающий сходства и различия, связи и взаимовлияния литератур стран и народов мира;
- б) направление, изучающее произведение как общественный памятник эпохи;
- в) направление в русской поэтике, руководствовавшееся «формальным методом» в эстетике, искусствознании и литературоведении.

2) Кто из поэтов ввел понятие «всемирная литература»?

- а) А.С. Пушкин;
- б) В. Шекспир;
- в) И.-В. Гете.

3) Какое исследование принято считать первой книгой компаративизма?

- а) «Историческая поэтика» А.Н. Веселовского;
- б) «Сравнительное литературоведение» Г.М. Поснетта;
- в) «Немецкая мифология» братьев Гримм.

4) Кто является автором диссертации «Опыт сравнительного изучения западного и русского эпоса»?

- а) А.И. Кирпичников;
- б) А.Н. Веселовский;
- в) Ф.И. Буслаев.

5) Кто является основоположником «миграционной школы»?

- а) А.И. Кирпичников
- б) А.Н. Веселовский;

в) Т. Бенфей.

6) К какому источнику возводил сказки основоположник «миграционной школы»?

а) «Панчатантра»;

б) «Песнь о Нибелунгах»;

в) шумеро-аккадский эпос.

7) Каким словосочетанием А.Н. Веселовский определял сходное направление мышления, аналогическое направление фантазии?

а) влияние;

б) заимствование;

в) «встречное течение».

8) Какая европейская школа фольклористики разработала каталогизацию сказочных сюжетов?

а) российская;

б) финская;

в) польская.

9) Кого называют предшественником В.Я. Проппа в фольклористике?

а) А.И. Никифоров;

б) А.Н. Веселовский;

в) Ф.И. Буслаев; 3

10) Кто является автором статьи «Элементы теории интерпретации мифического рассказа»?

а) К. Леви-Стросс;

б) А.Ж. Греймас;

в) Р. Жирар.

11) Что Е.М. Мелетинский называет «большими синтагматическими единствами»?

а) различные виды испытаний и приобретенные ценности;

б) уход, предательство, испытание;

в) набор основных функций действующих лиц. Рейтинг-контроль

12) В какой стране после Первой мировой войны начал выходить журнал по сравнительному литературоведению:

а) Англия;

б) Германия;

в) Франция.

13) Назовите автора книги «Сравнительное литературоведение» (1951)?

- а) М.Ф. Гюйяр;
- б) П. Ван Тигем;
- в) В.Я Пропп.

14) Кто написал книгу «Основы сравнительного изучения литературы от Данте Алигьери до Юджина О' Нила»?

- а) М.Ф. Гюйяр;
- б) В. Фридерих;
- в) А.Н. Веселовский.

15) Кто из исследователей изучал творчество А.С. Пушкина в сравнительноисторическом аспекте?

- а) М.П. Алексеев;
- б) В.М. Жирмунский;
- в) Д.С. Лихачев.

Шкала оценивания знаний обучающихся

(за правильный ответ дается 1 балл);

«неудовлетворительно» - 50% и менее

«удовлетворительно» - 51-80%

«хорошо» - 81-90%

«отлично» - 91-100%

Критерии оценки тестового материала по дисциплине

«Проблемы сравнительного литературоведения»:

V 5 баллов - ставится обучающемуся, если выполнены все задания варианта, продемонстрировано знание фактического материала (базовых понятий, алгоритма, факта);

V 4 балла - работа выполнена вполне квалифицированно в необходимом объеме; имеются незначительные методические недочёты и дидактические ошибки. Пр продемонстрировано умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины; понятен творческий уровень и аргументация собственной точки зрения;

V 3 балла - продемонстрировано умение синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей в рамках определенного раздела дисциплины;

V 2 балла - работа выполнена на неудовлетворительном уровне; не в полном объеме, требует доработки и исправлений и исправлений более чем половины объема.

V

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Информационное обеспечение образовательного процесса

8.1. Основная литература:

15. Академические школы в русском литературоведении / Отв. ред. П.А.Николаев. - М.: Наука, 1975 - С. 15 - 299

16. Барт Р. Избранные работы: Семиотика. Поэтика: пер. с фр. - М.:Прогресс: Универс: Рея, 1994 - 615 с.
17. Барт Р. Мифологии / Р.Барт. - М.: Изд-во им. Сабашиных, 1996 -314 с.
18. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества / М.М.Бахтин. - М.:Искусство, 1979 - 424 с.
19. Бахтин М. Вопросы литературы и эстетики: исследования разных лет/ М.Бахтин. - М.: Худож. лит., 1975 - 502 с.
20. Бахтин М.М. К методологии литературоведения / М.М.Бахтин //Контекст-1974: литературно-теоретические исследования. - М.: Наука, 1975. - С. 203 - 212
21. Веселовский А.В. Историческая поэтика. Монография. - М.- 1989 г.
22. Дюришин Д. Теория сравнительного изучения литературы: пер. со словац. / Д.Дюришин. - М.: Прогресс, 1979 - 320 с.
23. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад / В.М.Жирмунский. - Л.: Наука, 1979 - 495 с.
24. Жирмунский В.М. Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур. Монография. - М.- 1961 г.
25. Конрад Н.И. Проблемы современного сравнительного литературоведения. Избранные труды. - М.- 1978 г.
26. Лотман Ю.М. Статьи по семиотике культуры и искусства Ю.М.Лотман. - СПб.: Академ. проект, 2002 - 543 с.
27. Хализев В.Е. Теория литературы. Учебник,- М. - 2000.
28. Пospelов Г.И. Стадиальное развитие европейских литератур. Монография. - М.- 1988.
29. Сравнительное и сопоставительное литературоведение. Хрестоматия. Кол.авторов. - М. - 2003.
30. Минералов Ю. И. Сравнительное литературоведение (компаративистика) 2-е изд., испр. и доп. Учебник для бакалавриата и магистратуры - М.:Издательство Юрайт - 2019. Текст электронный // ЭБС ЮРАЙТ - URL: <https://urait.ru/book/sravnitelnoe-literaturovedenie-komparativistika-436553>

8.2. Дополнительная литература:

1. Боров Ю.Б. Эстетика. Учебник. - М. 1969.
2. Гачев Г.Д. Ускоренное развитие литературы. Монография. - М. 1964.
3. Неупокоева И.Г. История всемирной литературы. Проблемы системного и сравнительного анализа. Монография. -М. 1976.
4. Мелетинский Е. Введение в историческую поэтику эпоса и романа. Учебник. - М. 1986.
5. Теория литературы. Основные проблемы в историческом освещении. Роды и жанры литературы. Учебник. Редкол.: Г.Л.Абрамович и др. - М. - 1964.
6. Проблемы современной компаративистики. - М.: Журнал «Вопросы литературы», 2011.
7. Сравнительное изучение литератур: сб. ст.: К 80-летию акад. М.П.Алексеева. - Л.: Наука, 1976.
8. Сравнительное изучение национальных литератур: сб. науч. тр. - Ташкент: ТГПИ, 1986.
9. Сравнительное изучение славянских литератур. - М.: Наука, 1973.
10. Султанов К.К. Национальное самосознание и ценностные ориентации литературы. - М.ИМЛИ РАН. - 2001.
11. Бекизова Л.А. От богатырского эпоса к роману. - Черкесск. - 1974.
12. Камбачокова. Адыгский исторический роман, - Нальчик, -1999.
13. Караева З.Б. Художественный мир Исмаила Семенова. - М.- 1997.
14. Кашежева Л. Кабардинская советская проза. - Нальчик, 1962.
15. Мамий Р. Вровень с веком. - Майкоп, - 2001.

16. Мусукаева А. Северокавказский роман. - Нальчик, 1993.
17. Сикалиев А.И-М. Ногайский героический эпос. - Черкесск. -1994.
18. Суюнова Н.Х. И жизнь продлится.. Художественный мир Исы Капаева - Ставрополь, 1999.
19. Суюнова Н.Х. Ногайская поэзия XX века в национальном и общетюркском историко-культурном контексте. - М: ИМЛИ РАН. - 2006.
20. Султанов К.К. Национальное самосознание и ценностные ориентации литературы. - М.: ИМЛИ РАН. - 2001.
21. Султанов К.К. От Дома к Миру. Этнонациональная идентичность в литературе и межкультурный диалог. - М.: Наука. - 2007.
22. Толгуров З. В контексте духовной общности. - Нальчик, 1991.
23. Тхагазитов Ю. Адыгский роман. - Нальчик, 1987.; Эволюция художественного сознания адыгов. -Нальчик, 1996.
24. Урусбиева Ф. Путь к жанру. - Нальчик, 1972.
25. Хапсироков Х. Пути развития адыгских литератур. 1968.

9. Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины
(модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности обучающегося
Лекция	Проработка текста лекции, включающая в себя определение узловых положений, выявление проблемных для обучающегося моментов, работа с неизвестными терминами, выражениями, требующими дополнительной информации, объяснение терминов, понятий с помощью справочной литературы и соответствующих электронных источников, корректная формулировка вопросов по теме к преподавателю. Работа с основной и рекомендуемой литературой.
Практические занятия	Отработка теоретических положений темы в процессе выполнения тренировочных упражнений, обсуждение вопросов, возникших в ходе изучения лекции в форме проблемных ситуаций, дискуссий. Выполнение в случае необходимости заданий творческого характера. Составление аннотаций к рекомендованным литературным источникам и др.
Контрольная работа	Работа с основной и справочной литературой по контрольной теме, значимыми и основополагающими терминами и сведениями, зарубежными источниками.
Реферат	Осмысление темы, составление предварительного плана, подбор необходимого материала из специальных работ, справочной и учебной литературы, работа с терминологическим аппаратом. Составление библиографии. Оформление результатов работы в соответствии с требованиями, предъявляемыми к работам данного типа.
Коллоквиум	Подготовка к коллоквиуму (промежуточному мини-экзамену), предполагающая определение основных проблемных моментов вынесенной на обсуждение темы, поиск ответов на предложенные вопросы, работу с соответствующей литературой и Интернет-ресурсами.
Самостоятельная работа	Дополнительная работа с учебным материалом занятий лекционного и семинарского типа. Поиск, анализ и систематизация информации по заданной теме, изучение научных источников. Исследование отдельных тем дисциплины, не рассматриваемых на занятиях контактного типа. Подготовка к текущему контролю и промежуточной аттестации.
Подготовка к промежуточной аттестации	Систематизация знаний, полученных в процессе изучения дисциплины, повторение основных теоретических положений и закрепление практических навыков с ориентировкой на лекционный материал, основную, дополнительную, справочную литературу в соответствии с вопросами, вынесенными на промежуточную аттестацию.

10. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)

10.1. Общесистемные требования

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУВО «КЧГУ»
kchgu.ru - адрес официального сайта университета

do.kchgu.ru - электронная информационно-образовательная среда КЧГУ Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки)

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2021 / 2022 учебный год	Электронно-библиотечная система ООО «Знаниум». Договор № 5184 ЭБС от 25 марта 2021г.	с 30.03.2021 г по 30.03.2022 г.
	Электронно-библиотечная система «Лань». Договор № СЭБ НВ-294 от 1 декабря 2020 года.	Бессрочный
2021 /2022 учебный год	Электронная библиотека КЧГУ (Э.Б.).Положение об ЭБ утверждено Ученым советом от 30.09.2015г.Протокол № 1). Электронный адрес: https://kchgu.ru/biblioteka - kchgu/	Бессрочный
2021 / 2022 Учебный год	Электронно-библиотечные системы: Научная электронная библиотека «ELIBRARY.RU» - https://www.elibrary.ru . Лицензионное соглашение №15646 от 01.08.2014г.Бесплатно. Национальная электронная библиотека (НЭБ) - https://rusneb.ru . Договор №101/НЭБ/1391 от 22.03.2016г.Бесплатно. . Электронный ресурс «Polred.com Обзор СМИ» - https://polpred.com . Соглашение. Бесплатно.	Бессрочно

10.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

Учебный корпус № 2, ауд. 34.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для занятий по практической подготовке.

Специализированная мебель: столы, стулья, доска меловая.

Технические средства обучения: 1.Ноутбук с подключением к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

10.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

1. Microsoft Windows (Лицензия № 60290784), бессрочная
2. Microsoft Office (Лицензия № 60127446), бессрочная
3. ABBY Fine Reader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная
4. Calculate Linux (внесён в ЕРПП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная
5. Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная
6. Kaspersky Endpoint Security (Лицензия № 0E26-170203-103503-237-90), с 02.03.2017 по 02.03.2019 г.

7. Kaspersky Endpoint Security (Лицензия № 0E26-190214-143423-910-82), с 14.02.2019 по 02.03.2021 г.
8. Kaspersky Endpoint Security (Лицензия № 280E-210210-093403-420-2061), с 03.03.2021 по 04.03.2023 г.

10.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Современные профессиональные базы данных

1. Федеральный портал «Российское образование»- <https://edu.ru/documents/>
2. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) - <http://school-collection.edu.ru/>
3. Базы данных Scopus издательства Elsevier
<http://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic>.

Информационные справочные системы

1. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования - <http://fgosvo.ru>.
2. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР) - <http://edu.ru>.
3. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) - <http://school-collection.edu.ru>.
4. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (ИС «Единое окно») - <http://window.edu.ru>.

11. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

В группах, в состав которых входят студенты с ОВЗ, в процессе проведения учебных занятий создается гибкая, вариативная организационно-методическая система обучения, адекватная образовательным потребностям данной категории обучающихся, которая позволяет не только обеспечить преемственность систем общего (инклюзивного) и высшего образования, но и будет способствовать формированию у них компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, ускорит темпы профессионального становления, а также будет способствовать их социальной адаптации.

В процессе преподавания учебной дисциплины создается на каждом занятии толерантная социокультурная среда, необходимая для формирования у всех обучающихся гражданской, правовой и профессиональной позиции соучастия, готовности к полноценному общению, сотрудничеству, способности толерантно воспринимать социальные, личностные и культурные различия, в том числе и характерные для обучающихся с ОВЗ.

Посредством совместной, индивидуальной и групповой работы формируется у всех обучающихся активная жизненная позиция и развитие способности жить в мире разных людей и идей, а также обеспечивается соблюдение обучающимися их прав и свобод и признание права другого человека, в том числе и обучающихся с ОВЗ на такие же права.

В процессе овладения обучающимися с ОВЗ компетенциями, предусмотренными рабочей программой дисциплины преподаватель руководствуется следующими принципами построения инклюзивного образовательного пространства:

- **Принцип индивидуального подхода**, предполагающий выбор форм, технологий, методов и средств обучения и воспитания с учетом индивидуальных образовательных потребностей каждого из обучающихся с ОВЗ, учитывающими различные стартовые возможности данной категории обучающихся (структуру, тяжесть, сложность дефектов развития).

- **Принцип вариативной развивающей среды**, который предполагает наличие в процессе проведения учебных занятий и самостоятельной работы обучающихся

необходимых развивающих и дидактических пособий, средств обучения, а также организацию безбарьерной среды, с учетом структуры нарушения в развитии (нарушения опорно-двигательного аппарата, зрения, слуха и др.).

- **Принцип вариативной методической базы**, предполагающий возможность и способность использования преподавателем в процессе овладения обучающимися с ОВЗ данной учебной дисциплиной, технологий, методов и средств работы из смежных областей, применение методик и приемов тифло-, сурдо-, логопедии.

- **Принцип самостоятельной активности обучающихся с ОВЗ**, предполагающий обеспечение самостоятельной познавательной активности данной категории обучающихся посредством дополнения раздела РПД «Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине» заданиями, учитывающими различные стартовые возможности данной категории обучающихся (структуру, тяжесть, сложность дефектов развития).

В группах, в состав которых входят обучающиеся с ОВЗ, в процессе проведения учебных занятий осуществляется учет наиболее типичных проявлений психоэмоционального развития, поведенческих особенностей, свойственных обучающимся с ОВЗ: повышенной утомляемости, инертности эмоциональных реакций, нарушений психомоторной сферы, недостаточное развитие вербальных и невербальных форм коммуникации. В отдельных случаях учитывается их склонность к перепадам настроения, аффективность поведения, повышенный уровень тревожности, склонность к проявлениям агрессии, негативизма.

В группах, в состав которых входят обучающиеся с ОВЗ, в процессе учебных занятий используются технологии, направленные на диагностику уровня и темпов профессионального становления обучающихся с ОВЗ, а также технологии мониторинга степени успешности формирования у них компетенций, предусмотренных ФГОС ВО при изучении данной учебной дисциплины, используя с этой целью специальные оценочные материалы и формы проведения промежуточной и итоговой аттестации, специальные технические средства, предоставляя обучающимся с ОВЗ дополнительное время для подготовки ответов, привлекая тьюторов).

Материально-техническая база для реализации программы:

1. Мультимедийные средства:

- интерактивные доски «Smart Board», «Toshiba»;
- экраны проекционные на штативе 280*120;
- мультимедиа-проекторы Epson, Benq, Mitsubishi, Aser;

2. Презентационное оборудование:

- радиосистемы AKG, Shure, Quik;
- видеокomплекты Microsoft, Logitech;
- микрофоны беспроводные;
- класс компьютерный мультимедийный на 21 мест;
- ноутбуки Aser, Toshiba, Asus, HP;

Наличие компьютерной техники и специального программного обеспечения: имеются рабочие места, оборудованные рельефно-точечными клавиатурами (шрифт Брайля), программное обеспечение NVDA с функцией синтезатора речи, видеоувеличителем, клавиатурой для лиц с ДЦП, роллером. Распределение специализированного оборудования.

